

2022年度 お茶の水女子大学大学院
人間文化創成科学研究科（博士後期課程）

比較社会文化学専攻

3月入試
言語試験（英語）

試験日：2022年3月3日(木)

試験時間：10時30分～11時50分

【注意事項】

1. 監督者の「始め」の合図があるまで問題冊子を開けないこと。
2. 試験中、用のある場合は手を挙げて監督者を呼ぶこと。
3. 解答はすべて答案用紙に記入すること。
4. 答案用紙は問題番号1・2のそれぞれに用意されています。
用紙を間違えずに解答を記入すること。

- 1 次の英文を読み、下線部(1)、(2)を和訳しなさい。(*を付した語には、注があります。)

この部分に記載されている文章については、
著作権法上の問題から掲載することが
できませんので、ご了承願います。

この部分に記載されている文章については、
著作権法上の問題から掲載することが
できませんので、ご了承願います。

(Adapted from Joe Navarro, *The Dictionary of Body Language: A Field Guide to Human Behavior*, 2018)

<注>limbic system* : 大脳辺縁系

2 次の英文を読み、下線部（1）、（2）を和訳しなさい。

この部分に記載されている文章については、
著作権法上の問題から掲載することが
できませんので、ご了承願います。

この部分に記載されている文章については、
著作権法上の問題から掲載することが
できませんので、ご了承願います。

(Adapted from Carl Thompson, *Travel Writing*, 2011)

2022年度（令和4年度）

お茶の水女子大学大学院
人間文化創成科学研究科
博士後期課程

比較社会文化学専攻
3月入試

言語試験（日本語）

問題用紙

（この問題用紙は、試験終了後持ち帰っても構いません）

解答は全て答案用紙（別添）に記入すること

全3ページ（表紙を含む）

次の文章を読んで、後の間に答えなさい。解答は答案用紙に記入しなさい。

英語力と経済的成功とを結びつける言説が近年顕著になりましたが、その背景には何があるのでしょうか。海外で活躍する企業人にとって、英語は経済的成功に直結するのでしょうか。この問いを「英語力さえあれば就職や業績につながるのか」というふうに設問し直して考えていきます。

語学と経済的成功との関係

海外の応用言語学研究では、語学と経済的成功についての量的研究がなされています。北アメリカとヨーロッパの国々を対象としたフランソワ・グランらの研究によると、一般的に個人の言語力は収入に正比例していると言える一方で、これは女性より男性の方に当てはまるようです。スイスの研究では、^(a)女性の場合、英語のレベルと収入はある程度まで比例して増えていきますが、英語があるレベル以上になると収入が減ることが示されています。これは、高い英語力を持つ女性は不正規労働者である場合が多いからなのではないかと考えられています。

また同じ国の中でも地域によってバイリンガルの経済的恩恵は異なることもあります。たとえば、カナダは公用語が英語とフランス語ですが、バイリンガルであることは、フランス語圏であるケベック州の方が他の州より有利だという研究結果が出ています。

(ア)、日本の場合はどうなのでしょうか。寺沢拓敬は「英語ができれば収入が増えるのか」という設問について、^(b)2000年と2010年に行なわれた社会調査の結果を分析しています。ここで注意すべき点は、どちらの調査結果においても、英語力と収入との関係だけを見ると、明らかに正の相関が見られる一方で、個人の英語力と収入との関連性には、学歴・経験年数・職種などの要因も関与していくということです。

そこで、それらの変数を統制してデータを解析したところ、2000年には男性に有意な賃金上昇効果が見られたものの、その度合いはわずかで劇的には高くないという結果が出ました。女性にも上昇は見られましたが、統計的に有意ではありませんでした。(イ)、この社会調査は都市部における正規社員・職員を対象としたものでした。

それに対して、2010年の調査は全国的に行なわれました。回答数が2000年のものと比べて少なかったのが難点と言えますが、このデータを解析したところ、男女ともに有意な効果が見られませんでした。

結論として寺沢は、日本社会の言説空間で英語力と収入の関連性が誇大宣伝されていることに警鐘を鳴らしています。「英語ができると収入が大幅にアップする」というビジネス系の雑誌やインターネット記事を見かけることがよくありますが、そのような情報を、^(c)鵜呑みにしないようにする必要があるでしょう。

久保田竜子『英語教育幻想』(ちくま新書)より抜粋

問1 (ア) (イ) に最もあてはまる語を1つずつ選びなさい。(5点×2=10点)

- (ア) ①それでは ②それには ③それとも ④それなのに
(イ) ①それゆえに ②ちなみに ③ならびに ④ゆえに

問2 下線部(a)について、この文章では何が理由だと説明されているか。説明しなさい(本文から該当箇所を抜き出す形でもかまいません)。(10点)

問3 下線部(b)について、2000年と2010年の調査の調査方法上の違いは何か。自分のことばで説明しなさい。(10点)

問4 下線部(c)に関連して、慣用句「鵜呑みにする」はどのような意味か。自分のことばで説明しなさい。(10点)

問5 あなたの国では、英語力と経済的成功について、男女差があると思いますか。あなたの考えを200字程度で述べなさい。(20点)

問6 この文章は英語についてですが、日本語についてはどうでしょうか。あなたの国での日本語力と経済的成功の関係について、あなたの考えを600字程度で述べなさい。(40点)